
NOUVELLE ADRESSE

Du Sieur JEAN-FRANÇOIS LIEUTAUD ;

A SES CONCITOYENS.

ENfin, graces à la méchanceté mal-adroite de mes ennemis, il ne peut plus rester aucun doute sur l'innocence de leur victime. Ils ont cherché leur dernière ressource dans la résurrection d'une ancienne procédure que tout Marseille a appréciée, procédure qui a resté pendant plus de six mois impoursuivie, malgré la détention illégale d'un accusé chargé d'une nombreuse famille, & qui a été mis en liberté au moment où mes calomniateurs ont combiné les moyens de m'envelopper dans cette procédure.

Aussi peu justes dans leurs complots, que peu délicats dans leurs moyens, comment n'ont-ils pas apperçu qu'en recourant à ce grossier artifice, ils ne faisoient que consolider eux-mêmes ma justification ?

Comment n'ont-ils pas vu que cette démarche étoit un aveu formel de la calomnie qui m'a plongé dans les fers, & de l'injustice des moyens qu'ils employent pour m'y faire détenir ?

C'est au moment où la force impérieuse de la loi est prête à briser les chaînes d'un Citoyen

A

dont tout publie l'innocence, que la calomnie honteuse de sa défaite s'est flattée d'en retarder les justes effets, en renouvelant la trame perfide que ses suppôts avoient ourdie sur l'époque du 17 Août dernier, & en vous annonçant, sans y croire, que cette nouvelle atrocité pourroit suppléer aux moyens que la procédure actuelle ne leur fournira jamais.

Je le répète, mes chers Concitoyens; loin d'en être alarmé, je ne vois dans cette absurde tentative que les dernières convulsions du délire & l'aveu complet de la calomnie.

Témoins de toute ma conduite, dès le premier instant où je me suis dévoué sans réserve au service de la Patrie, vous avez toujours été bien convaincus, sans pouvoir vous y méprendre, que l'unique but de toutes mes démarches a été votre solide bonheur & votre gloire, & que pour y parvenir, je n'ai jamais été capable d'employer aucuns moyens qui puisse m'aliéner votre estime.

A cette époque du 17 Août dont mes détracteurs voudroient travestir les circonstances, j'étois malade & détenu chez moi depuis plus de quinze jours.

On vint m'avertir vers quatre heures & demie du soir, qu'il se formoit un attroupement dans la rue du Thubaneau. A l'instant je priai un de MM. les Aides-de-Camp qui se trouvoient chez moi, de se transporter sans délai sur le lieu pour en connoître le motif, & me mettre à portée d'arrêter tout désordre d'après le compte qu'il m'en rendroit. J'attendois avec impatience le retour de cet Officier, lorsque je reçus une requisi-

tion de MM. les Maire & Officiers Municipaux, à l'effet de commander les Gardes Nationales pour arrêter le progrès du tumulte.

La troupe Nationale n'étant pas casernée, il est impossible de la rallier à point nommé : mais je priai sur le champ MM. les Aides-de-Camp, de chercher en toute diligence quelques Officiers. Un d'eux rencontra M. Arnaud, Capitaine du 2^{me}. Bataillon, & le requit de se rendre chez moi ; ce qu'il fit sans délai. Je lui fis aussi-tôt une requi-sition par écrit de se transporter avec sa Compagnie à la rue du Thubaneau, & autres attenantes, pour y maintenir l'ordre & la tranquillité. M. Gimon cadet, Chef du 3^{me}. Bataillon, arrivant un instant après, reçut de ma part verbalement la même requi-sition. Je ne tardai pas d'apprendre que tout étoit dissipé, & que personne n'avoit pris mal, puisque plusieurs Officiers Municipaux qui s'y étoient transportés avec escorte de la Garde Nationale, n'eurent pas besoin de publier la Loi Martiale.

Voilà, mes chers Concitoyens, toute l'influence que j'ai eue dans cet événement du 17 Août, qui servit de prétexte à la procédure illégale & infectée de plusieurs vices, qu'on affecta de prendre à ce sujet.

On ne peut certainement pas soupçonner les moteurs de cette procédure, ni ses rédacteurs, d'avoir eu l'intention de m'épargner, puisqu'ils n'ont suivi dans leurs démarches d'autre impulsion que celle de la haine. Je les défie cependant d'indiquer aucune déposition qui ait pu favoriser leur intention perfide.

4
Les témoins y furent assez bien choisis , pour donner les plus flatteuses espérances à mes calomniateurs. Il ne s'en est cependant rencontré pas un seul qui ait osé m'accuser.

Le sieur Cabrol est l'unique qui m'ait nommé : mais en me nommant , il m'a justifié au lieu de m'incriminer. Et tandis qu'on s'attendoit à ce qu'il me présentât comme un factieux & un ennemi des loix , il a donné au contraire la preuve la plus complète de mon respect pour elle.

On lit , en effet , dans la déposition du sieur Cabrol , « que le sieur Lieutaud observa au dépôtant & en présence des autres Députés , que dans l'Assemblée patriotique , quoique composée en général d'honnêtes gens ; il y avoit des têtes exaltées qui faisoient des motions incendiaires qui rendoient cet établissement dangereux , & que par le moyen du District , du Département , ou de l'Assemblée Nationale , il donnoit sa tête à couper qu'il le feroit défendre ; le dépôtant ne lui répondit rien , quoiqu'il fût alors Vice-Président de l'Assemblée patriotique , & de l'Assemblée des Capitaines ; observant qu'il est actuellement Président de l'Assemblée patriotique , & Commissaire nommé par délibération de ladite Assemblée , à l'effet de connoître les auteurs de l'émeute du 17 Août , pour les poursuivre si le cas y écheoit ».

Quoique cette déposition soit inexacte , & quant à l'époque de l'observation , & quant à son contenu , j'en invoque cependant le témoignage littéral , pour justifier que cette observation ne porte que contre les factieux qui faisoient des

motions incendiaires, & que j'ai tenu un langage que ma qualité de Commandant-général m'imposoit la nécessité de tenir.

En vain M. Cabrol paroît vouloir rendre mon langage suspect, par l'observation qu'il fait *de n'y avoir point répondu, quoiqu'il fût à l'époque dont il parle Vice-Président de l'Assemblée patriotique*. Personne n'ignore les raisons que ce témoin avoit d'incriminer ma conduite de Commandant-général.... Mais quoiqu'il en dise, & quoiqu'il ait voulu faire entendre dans sa déposition, je me flatte, sans crainte d'être démenti par aucun bon Citoyen, par aucun véritable ami de la paix, de la constitution, & sur-tout de la tranquillité publique; je me flatte, dis-je, d'avoir bien mérité de ma patrie pendant le temps que j'ai commandé l'armée nationale; & soit avant ma nomination, soit après ma destitution, je n'ai cessé de travailler pour le salut de mes Concitoyens.

J'étois malade à l'époque du 17 Août, & détenu chez moi depuis quinze jours. Ce fait est notoire; & cependant c'est en remontant à cette même époque qu'on me fait tout-à-la-fois deux reproches qui s'entre-détruisent, d'avoir agi & de n'avoir pas agi. Ce sont les mêmes ennemis qui, en m'accusant d'avoir été un factieux, ne rougissent pas de l'inconséquence avec laquelle ils m'imputent pour le même instant, d'avoir été insouciant & neutre.

Vous le savez, mes chers Marseillois, je n'ai jamais été ni l'un, ni l'autre; animé d'un zèle infatigable pour la vraie liberté, vous ne m'avez

jamais vu perdre l'occasion de signaler mon patriotisme, soit que le bien de ma patrie, soit que le cri de l'humanité ait réclamé mon service; je n'ai jamais été à vos yeux ni factieux, ni lâche; j'ai bravé tous les dangers, sans cesser de respecter les loix, & le succès de mes démarches en toutes les circonstances vous a mis à portée de connoître les principes qui m'ont constamment animé.

Dans l'affaire où le sieur Palissot alloit périr, je commandai MM. les Aides-de-Camp, & je requis la Garde Nationale pour dissiper l'attroupement. Je n'étois pas malade alors, comme le 17 Août; je me transportai sur le lieu, d'après l'avis que MM. les Aides-de Camp me donnerent du danger imminent; & tout Marseille a sçu de quelle maniere je sauvai les jours de ce citoyen au moment où il alloit succomber.

Dans l'impossibilité où l'on est de trouver aucun délit à ma charge, on veut égarer le peuple, au point de lui faire voir des crimes dans les actes qui n'ont eu d'autre motif que mon zele pour le bon ordre & pour l'observation des décrets de l'auguste Assemblée, & d'autre regle que mon respect pour les loix & mon amour pour mes concitoyens.

Mes crimes capitaux, aux yeux de mes ennemis, sont d'avoir dénoncé au Département des motions inconstitutionnelles & incendiaires que quelques inconsiderés s'étoient permis de faire, comme celle d'*empêcher l'importation des grains*, d'*arrêter le Consul de Naples*, de *faire un choix téméraire des décrets*, d'*établir un comité de recherches*, de *changer les grades de l'armée*

tous les trois mois , au mépris de la loi qui ordonne qu'elle restera en l'état jusqu'à la nouvelle organisation.

C'est ainsi que les actes du civisme le plus pur sont transformés en forfaits , & donnent lieu à quelques séditieux qui ont intérêt à ma perte , de le publier d'avance comme inévitable.

On a tâché principalement de s'appesantir sur l'opposition qu'on me reproche contre la motion tendante au renouvellement des grades de l'armée. S'il faut en croire les perfides insinuations qu'on essaye d'accréditer , c'est cette dernière motion qui m'avoit le plus affecté : mais que deviendra cette pitoyable fausseté , lorsqu'on voudra se rappeler que même avant cette motion , j'avois pris la ferme résolution de donner ma démission ? Les peines & les désagréemens multipliés que j'éprouvois , & plus encore le desir de détruire tous les prétextes des factieux , m'avoient déterminé à abdiquer un grade qui excitoit leur envie. Je n'avois pas laissé ignorer au public le dessein où j'étois de continuer à le servir , en rentrant dans la classe privée de Volontaire ; mais on ne fut pas plutôt instruit de mes résolutions , que MM. les Administrateurs du Directoire du District , en compagnie de M. le Président du Département , me firent l'honneur de se transporter chez moi au nombre de cinq , & parvinrent à me dissuader , & à me représenter comme un devoir la persévérance dans le poste où la confiance de mes concitoyens m'avoit placé. Je consentis , d'après leurs sollicitudes , à sacrifier ma tranquillité au patriotisme ; mais ce ne fut pas sans prévoir d'avance

une partie des maux que l'ambition & l'envie alloient me susciter.

Je fis à MM. les Administrateurs un exposé détaillé de tous les mécontentemens dont je me préparois une suite interminable. Ils n'oublièrent rien pour me rassurer sur tous les chefs, & j'eus besoin de toute la confiance qu'ils parvinrent à m'inspirer, pour me déterminer à continuer mes fonctions.

Ce ne fut donc par aucun motif d'intérêt personnel, que je fis cette dénonciation dont on s'efforce de me faire un crime.

C'est le bien public, c'est l'intérêt de l'ordre que les méchans vouloient renverser. Ce furent les alarmes & les plaintes multipliées d'une multitude de citoyens disposés à quitter Marseille, pour sauver leur vie, leurs familles & leurs propriétés, qui m'imposèrent la nécessité de dénoncer des motions tendantes à susciter les plus grands désordres.

L'intérêt que je n'ai cessé de prendre à la Cité qui m'a vu naître, la bonne opinion que j'ai toujours eue des Marseillois, l'espérance où j'étois de voir avorter les complots de quelques méchans, m'ont long-tems obligé à temporiser. Je me promettois que le tems rameneroit tous les citoyens aux vrais principes de la liberté, qui sont union, amour de la Patrie & égalité; & ce n'est qu'au moment où j'ai vu l'indispensable nécessité de sauver le bon peuple du piège qu'on tendoit à sa bonne foi, que je n'ai pu, sans trahir mes sentimens & mon devoir, me dispenser de réclamer en sa faveur le secours des loix & de l'autorité légitime.

Oui, je l'ai faite cette dénonciation, mes chers concitoyens ; elle m'honore, elle me donne un titre de plus à votre estime, puisqu'elle vous offre une preuve de mon civisme & de ma sollicitude à prévenir toutes les embûches qui s'opposent à votre bonheur. Mais si l'on cherche à vous persuader que par cette démarche j'ai prétendu nuire au Cercle Patriotique, que je me suis déclaré l'adversaire des Amis de notre sainte Constitution, c'est qu'on continue de vous tromper, pour vous plonger dans une abîme de maux. Méfiez-vous des perfides allégations, des bruits insensés & calomnieux dont on fatigue votre crédulité ; ma dénonciation n'a jamais eu pour objet qu'un nombre déterminé de factieux intrigans, que je ferai connoître aussi-tôt que les Marseillois ne formeront plus qu'une société d'amis & de frères. Vous serez alors à portée de convenir que loin d'avoir mérité votre blâme par cet acte légal, il m'a acquis un droit de plus à votre bienveillance. Vous me ferez gré sans doute d'avoir donné l'exemple du respect que l'on doit aux corps supérieurs, en portant, ainsi que j'ai fait, au Département une plainte nécessitée par l'amour du bien public & par la justice. Chargé, par le devoir de ma place, de maintenir l'ordre & la paix, pouvois-je me dispenser de m'opposer à des excès qui compromettoient aussi visiblement l'un & l'autre ? Je n'ai donc rien fait en cela que ce que j'ai dû faire, & je le ferois encore avec la même fermeté, si votre salut & le bien de la Patrie l'exigeoient.

En vain mes lâches adversaires affecteront-ils

de publier que je suis l'ennemi du Cercle Patriotique ; cette calomnie ne méritera pas la moindre attention , si vous daignez vous rappeler de mes principes & de ma conduite.

Vous ne pouvez sitôt avoir oublié que j'aie été, dès le principe , un des plus zélés partisans de l'institution de cette Assemblée. J'en appelle à ceux qui vinrent les premiers m'en faire part à la Maison-Commune ; j'en appelle à mes collègues, alors Officiers-Municipaux comme moi, qui faisoient quelques difficultés pour l'approuver, & qui furent alors vivement sollicités de ma part pour y donner leur consentement. Ils savent que c'est moi qui signai le premier l'autorisation au bas du comparant. Je l'ai dit en divers tems, & je le dis encore avec toute la sincérité que vous me connoissez : je voudrois qu'il y eût dans chaque rue une société d'Amis de la Constitution. Rien n'est plus propre, en effet, pour assurer l'empire de la liberté : mais j'ai dû craindre cependant de voir effectuer les rapports qui m'étoient faits ; les voici.

Personne n'ignore le dessein que la ci-devant Province du Languedoc avoit manifesté d'obtenir un port franc au préjudice de Marseille. Plusieurs voix publioient qu'on employoit tous les moyens possibles pour faire naître des désordres, dont le prétexte serviroit de motif pour obtenir à nos voisins une préférence si ruineuse pour Marseille, à tous les propriétaires tant de la Ville que du Terroir.

On assuroit, d'autre part, qu'il y avoit des projets pour faire passer le commerce à la ville

de Toulon , qui venoit d'obtenir le retour des Indes , & qu'on employoit en conséquence des moyens de tout genre pour décider les Négocians à y transporter leurs foyers , & à les y déterminer par la terreur.

Ami de ma Patrie , toujours guidé , par ma sollicitude , pour l'avantage de mes chers concitoyens , je n'ai pas cru pouvoir leur donner une preuve plus sensible de mon attachement , qu'en veillant aux moyens de les préserver de leur ruine. Mon but a été de déjouer les machinations de leurs ennemis , & de déconcerter la manœuvre de quelques hypocrites factieux , qui paroissent ne s'être introduits dans cette utile association que pour en anéantir les succès.

Marseillois , aussi justes qu'humains , voilà tous mes crimes. Je vous les dénonce ; jugez-moi.

Avant de terminer cette Adresse , permettez , mes chers amis , que je m'occupe avec vous de quelques observations , qui , dans les circonstances actuelles , méritent quelque considération de votre part.

On nous dit journellement que les frontieres sont garnies de troupes étrangères , & que nous sommes menacés de quelque insurrection.

Qui pourra vous assurer que les ennemis de notre sublime Constitution ne cherchent pas à nous diviser , pour remplir plus aisément leurs coupables vues ? Qui peut se dissimuler que nos divisions intestines ne soient le moyen le plus propre à applanir le chemin de notre chere Patrie , à ceux qui pourroient en vouloir à sa liberté ? Quelle vigueur , quel courage opposerons-nous à leurs

tentatives, lorsque nous aurons brisé ces liens fédératifs, qui n'avoient dû faire des Marseillois qu'une même famille, & sans lesquels notre force n'est plus qu'idéale ? Ah ! craignez, craignez avec raison que ces divisions, qu'on n'a que trop réussi d'opérer, & qu'on tâche de perpétuer sous des prétextes que l'évidence désavoue, ne soient l'ouvrage médité de ces lâches émissaires du despotisme, dont la ruse n'a échappé jusqu'à présent à votre clairvoyance, que parce qu'ils ont arboré, pour vous tromper, les dehors d'un patriotisme qu'ils n'ont jamais connu, & que leur conduite déshonore.

* Citoyens, ouvrez les yeux, & vous verrez, sans en pouvoir douter, que mes ennemis sont les vôtres & ceux de l'État. Faites attention à leurs motions incendiaires, à leurs insinuations perfides, à leurs cris meurtriers, à leur mépris absolu des loix & du bon ordre, à la haine implacable qu'ils ont vouée à tous ceux qui refusent de participer à leur délire ; & en observant toutes leurs actions, en ne perdant de vue aucun de leurs mouvemens, loin de reconnoître en eux des sectateurs de la liberté, de vrais amis de notre Constitution sainte, vous découvrirez les hommes perfides qui, n'oubliant aucun moyen d'exciter un désordre & de le perpétuer, ne peuvent avoir d'autre but que de défigurer la vraie liberté aux yeux des peuples, de la rendre odieuse, & vous faire regretter vos anciennes chaînes.

Encore une fois, je vous le répète, daignez ouvrir les yeux, & vous verrez que leur marche ne sauroit être celle de la liberté. Le vrai patrio-

aisné peut-il s'allier avec la haine contre les freres, & le mépris des loix ?

Si malheureusement des Troupes ennemies entroient sur les terres de notre District, comment nous flatterions-nous de les repousser, si plusieurs partis continuoient à nous diviser ? Quelle force leur opposerons-nous, si nous sommes éloignés de nous entendre nous-mêmes, en n'écoulant que de funestes dissensions ?

Citoyens, formons nos phalanges, qu'elles ne soient composées que d'amis & de freres. Que la conformité unanime de vos sentimens avec les loix que vient de nous tracer une heureuse régénération, en affermissant dans vos cœurs cette fédération qui rendra nos forces invincibles, écarte à jamais de nous tous ces accès de haine & de jalousie dont les méchans provoquent depuis long-tems l'explosion. Et lorsque nos ennemis seront instruits de notre parfait accord & du peu de succès des manœuvres de leurs émissaires, lorsqu'ils sauront que le vœu commun de tous les Marseillois est de combattre sous les drapeaux de la concorde, & de verser tous leur sang pour le maintien de la liberté, ils se garderont bien de donner suite à des projets extravagans dont ils seroient infailliblement les victimes.

Encore une fois, mes chers Amis, n'ayez qu'un seul vœu, qu'une seule ame ; c'est l'unique pas qu'il vous reste à faire, pour jouir paisiblement du fruit des travaux de l'Assemblée Nationale.

Quant à moi, victime depuis si long-tems poursuivie avec un acharnement qui trouveroit peu d'exemples, & que des ennemis du bien veulent

anéantir, n'importe par quels moyens ; je ne puis que vous répéter ce que j'ai déjà manifesté en face du Tribunal , dans ma déclaration au bas de mes dernières réponses. *Si ma vie pouvoit être utile au bien public & à mes Concitoyens , j'en ferois , sans balancer , le sacrifice.*

J'ai su souffrir, je saurois mourir, si mon sang devoit cimenter votre bonheur ; mais dois-je , sans aucune utilité pour ma chere Patrie, être continuellement en bute aux méchans qui la déchirent ? Dois-je être sans cesse exposé à leur fureur, sans que mes chers Concitoyens puissent espérer aucun avantage d'une telle persécution ? Non sans doute , vous êtes trop humains pour exiger mon acquiescement à un supplice continuel. Si malgré les efforts de mes oppresseurs , la justice appréciant enfin leurs criminelles manœuvres, me rend une liberté qui n'auroit jamais dû m'être ravie ; si après avoir obtenu cette justification légale qui doit confondre leur atrocité , ils continuent à me persécuter , je me verrai forcé d'aller loin de Marseille gémir sur le sort d'une Patrie dont j'avois voulu faire le bonheur , & qui me sera toujours chere. En m'éloignant de vous , mon cœur n'en sera pourtant jamais séparé , & mes vœux constans n'auront jamais d'autre objet que votre repos & votre prospérité la plus parfaite. Si vous en jouissez sans moi , vous vous rappellerez du moins quelquefois qu'elle est mon ouvrage, puisque c'est moi qui le premier ai coopéré à vous le procurer. Ne pouvant partager avec vous le bonheur de ma Patrie , au moins je n'en éprouverai pas les maux. Et la premiere ville où

je trouverai l'empire des loix & des mœurs établi, fera celle où je fixerai mon séjour. Triste récompense de mes travaux ! cruelle issue de mes justes espérances ! hélas ! mes chers compatriotes , lorsque tous mes soins tendoient à vous rendre une Patrie , devois-je craindre moi-même d'être un jour privé du droit d'en jouir ? Vous avez sauvé un grand nombre de Citoyens en péril ; & moi qui tant de fois ai compté pour rien le sacrifice que je vous faisois de ma vie , ferois-je le seul à ne retirer aucun fruit de votre humanité !

Mes persécuteurs s'applaudissent sans doute déjà de me voir forcé à prendre un tel parti : mais qu'ils se détrompent sur les motifs que leur lâcheté oseroit me prêter. Je leur déclare que si je m'y détermine , j'y serai moins engagé par le desir de me soustraire à leurs cruautés , que par la crainte que ma présence en cette ville ne soit la cause innocente de la continuation des troubles qu'ils ne cessent d'y exciter.

La tranquillité & le bonheur de mes Concitoyens seront le but principal de mon exit volontaire ; & si je succombe sous le glaive de l'assassin , je recommande mon ame à Dieu , & ma vengeance à ma Patrie.

JEAN-FRANÇOIS LIEUTAUD.

THE
JOURNAL
OF
THE
AMERICAN
MEDICAL
ASSOCIATION
PUBLISHED WEEKLY
CHICAGO, ILL.
1914

AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION

535 N. Dearborn St., Chicago, Ill.